



Deuteronomy 33:1

Devarim Lamed-Gimmel, pasuk Alef
parashat Vezot Ha'berakhah

וְזֹאת הַבְּרָכָה אֲשֶׁר בֵּרַךְ מֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

"This is the blessing of Moses..."

| יִשְׂרָאֵל | אֶת־בְּנֵי | הָאֱלֹהִים | אִישׁ | מֹשֶׁה | בֵּרַךְ | אֲשֶׁר | הַבְּרָכָה | וְזֹאת |
|--|---|--|---|--|---|---|--|---|
| yees'-rah-el' | et'-be'-nei' | ha-e-loh-heem' | eesh' | mo'-sheh' | be'-rakhh' | a-sheh' | ha-be'-ra-khah' | ve-zoht' |
| יִשְׂרָאֵל - n "Israel," i.e., Jacob or his progeny אל + שָׁרָה "to strive with God" | את - d/o בְּנֵי - n mpl "son, child, people" בְּנֵי - pl cstr בָּנָה v build | הַ - pfx "the" אֱלֹהִים - n mpl "God, Ruler, Judge" אל - God fr> אֵיל "ram" | אִישׁ - n ms abs "man, person, hus- band" אָנוּשׁ | מֹשֶׁה - n "Moses" fr> מִשָּׁה v "to draw" (from the Nile) | בֵּרַךְ - v "to bless" piel prf □□□-3ms fr> בָּרַךְ "knee" | אֲשֶׁר - rel pn "who, that, which, where- with" | הַ - pfx "the" בְּרָכָה - n fs "blessing" בָּרַךְ "knee" בָּרַךְ v "to bless" | וְ - pfx "and" זֹאת - "this" fs dmstr pn abs |
| the people of Israel | | which Moses the man of God blessed | | | | & this is the blessing | | |

וְזֹאת הַבְּרָכָה אֲשֶׁר בֵּרַךְ מֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

"This is the blessing with which Moses
the man of God blessed the people of Israel." (Deut. 33:1a)

καὶ αὕτη ἡ εὐλογία ἣν εὐλόγησεν Μωσῆς
ἄνθρωπος τοῦ θεοῦ τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ (LXX)

Sefer Devarim:

וְזֹאת הַבְּרָכָה אֲשֶׁר בֵּרַךְ מֹשֶׁה
אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

For Hebrew audio, see the Hebrew for Christians website.